

技术、服务及其他要求

(注：本章的技术、服务及其他要求中，带“★”的要求为实质性要求。采购人、代理机构应当根据项目实际要求合理设定，并在第五章符合性审查中明确响应要求。)

3.1. 采购内容

采购包 1:

采购包预算金额(元)：596,026.80

采购包最高限价(元)：596,026.80

序号	采购品目名称	标的名称	数量(计量单位)	标的金额(元)	所属行业	是否涉及核心产品	是否涉及采购进口产品	是否涉及强制采购节能产品	是否涉及优先采购节能产品	是否涉及优先采购环境标志产品
1	C23190000 翻译服务	藏语译制外包服务	1.00 (项)	596,026.80	租赁和商务服务业	否	否	否	否	否

报价要求

采购包 1:

序号	报价内容	数量(计量单位)	最高限价	价款形式	报价说明
1	藏语译制外包服务	1.00(项)	596,026.80	总价	无

★注：本采购包涉及采购货物的，供应商响应产品应当明确品牌和规格型号并指向唯一产品，不能指向唯一产品的，应通过报价表唯一产品说明栏补充说明。

本项目涉及核心产品：

采购包 1:

序号	采购品目名称	标的名称	产品名称
不涉及			

注：涉及核心产品的，具体评审规定见第五章。

本项目涉及采购进口产品：

采购包 1:

序号	采购品目名称	标的名称	产品名称
不涉及			

★注：不涉及采购进口产品时，供应商不得提供进口产品进行响应；涉及采购进口产品时，如国产产品满足采购需求，也可提供国产产品进行响应。

本项目涉及强制采购节能产品：

采购包 1：

序号	采购品目名称	标的名称	产品名称
不涉及			

★注：响应产品属于《节能产品政府采购品目清单》中政府强制采购的产品，供应商应当提供由国家确定的认证机构出具的、处于有效期之内的节能产品认证证书的原件扫描件或“全国认证认可信息公共服务平台”（<http://cx.cnca.cn>）的认证信息截图，否则作无效响应处理。具体要求详见第五章符合性审查表。

本项目涉及优先采购节能产品：

采购包 1：

序号	采购品目名称	标的名称	产品名称
不涉及			

注：响应产品属于《节能产品政府采购品目清单》中优先采购的产品，供应商提供由国家确定的认证机构出具的、处于有效期之内的节能产品认证证书的原件扫描件或“全国认证认可信息公共服务平台”（<http://cx.cnca.cn>）的认证信息截图，可以享受优先采购政策。具体要求详见第五章规定。

本项目涉及优先采购环境标志产品：

采购包 1：

序号	采购品目名称	标的名称	产品名称
不涉及			

注：响应产品属于《环境标志产品政府采购品目清单》中的产品，供应商提供由国家确定的认证机构出具的、处于有效期之内的环境标志产品认证证书的原件扫描件或“全国认证认可信息公共服务平台”（<http://cx.cnca.cn>）的认证信息截图，可以享受优先采购政策。具体要求详见第五章规定。

3.2. 技术要求

采购包 1：

标的名称：藏语译制外包服务

序号	符号标识	技术要求名称	技术参数与性能指标
1		技术要求	<p>一、项目概述</p> <p>本项目共一个包，为藏语译制外包服务。</p>
2	★	实质性要求	<p>二、服务内容及要求</p> <p>★（一）服务内容</p> <p>1. 提供不少于 3 人负责各类藏汉新闻稿件的翻译工作，确保翻译文本与新闻稿件匹配，不得出现错译、漏译或内容偏差。</p> <p>2. 提供不少于 2 人负责藏语新闻播音工作，人员须具</p>

		<p>有《新闻记者证》，确保专业术语统一，口齿清晰，节奏流畅。</p> <p>3. 提供不少于2人负责电视剧译制工作，确保专业术语统一，并使口语化表达契合场景，音质清晰、节奏流畅，译制文本与电视剧匹配。</p> <p>4. 提供不少于4人负责后勤提供整理资料、技术支持等工作，确保资料完整有序。</p> <p>★（二）人员配置要求</p> <p>5. 供应商需承诺针对本项目工作任务按要求配置相关服务人员，服务人员实行8小时工作制，且符合法定劳动年龄，大学专科及以上学历，身体健康，政审合格，本人、家庭成员以及主要社会关系中没有违法犯罪记录，严格按岗位职责和岗位要求开展工作（响应时单独提供承诺函并加盖供应商公章）。</p> <p>2. 服从采购人针对服务事项的调动和安排。</p>
3	技术要求	<p>三、其他要求</p> <p>（一）为保障项目质量，供应商需针对本项目提供相应的服务方案、人员管理方案，并具有相关履约经验。</p>
4	★ 实质性要求	<p>★（二）保密要求：成交供应商因履行本合同所获得的一切原始资料、信息及相关工作成果属采购人所有，成交供应商负有保密义务。未经采购人书面同意，成交供应商不得在合同期内或合同履行完毕后以任何方式对外泄露或用于与本项目无关的其他任何事项。如因成交供应商过错导致采购人遭受损失的，成交供应商应承担全部赔偿责任。采购人提供的所有技术资料 and 基础资料（文字、图纸、电子数据等）均受版权保护，未经采购人授权，任何人不得将其内容复制、引用、改编、分发、发布、外借、转让。（响应时单独提供承诺函并加盖供应商公章）</p> <p>★（三）安全责任：在履行合同过程中，由成交人自行负责和承担相关安全责任。若发生由于安全措施不力造成事故，其责任和因此发生的费用及后果由成交人承担，成交人投入本项目工作人员的人身安全由成交人负责。（响应时单独提供承诺函并加盖供应商公章）</p> <p>★（四）供应商须承诺在中标后，签订合同时提供人员花名册及人员身份证照片等相关资料。不得擅自更换服务人员，如涉及更换人员须经采购人同意。（响应时单独提供承诺函并加盖供应商公章）</p> <p>★（五）成交供应商在项目服务中提供的所有人员由成交供应商自行聘用并签订劳动合同（聘用时要符合采购人规定的标准），其薪酬以及各类保险等待遇（须符合劳动保障相关法律法规的规定）由成交供应商支</p>

			付。成交供应商遵守采购人制定的规章制度。若因成交供应商原因导致任何劳资纠纷的，由成交供应商自行解决且承担所有责任。（响应时单独提供承诺函并加盖供应商公章，格式自拟）。
--	--	--	---

3.3. 服务要求

3.3.1 服务内容要求

采购包 1:

序号	符号标识	服务要求名称	服务要求内容
1	★	报价要求	本采购项目所报价格包含人员工资、设备、保险、加班费、交通费、税费、管理费、利润、各种风险等完成本项目所涉及的一切费用；采购人不再支付其他任何费用，如出现因投标报价估算错误等引起的损失由供应商自行承担。
2	★	其他相关事宜	<p>1. 在本采购文件中没有提及的与本项目履约切实相关的事宜，在采购人与成交供应商订立合同时按明细约定或后续补充约定（约定的内容须符合国家相关法律法规的规定）。</p> <p>2. 本项目自成交方签订合同之日起至提交全部成果验收合格之日止，成交方将负责该项目实施过程中的人身安全、财产安全、环境安全，因本项目实施过程中造成的相应直接或间接损失，由供应商自行承担。</p>

3.3.2. 商务要求

采购包 1:

序号	符号标识	商务要求名称	商务要求内容
1	★	服务期限	自合同签订生效之日起3年（合同一年一签）
2	★	服务地点	阿坝州（采购人指定的地点）。
3	★	验收、交付标准和办法	①验收方式：成交供应商提出验收申请后，由采购人自行组织验收，验收时采购人、成交供应商双方皆应派员参加。②验收标准：符合国家、行业标准、四川省地方标准规定的验收标准。严格按照《财政部关于进一步加强政府采购需求和履约验收管理的指导意见》（财库〔2016〕205号）及《政府采购需求管理办法》（财库〔2021〕22号）的要求组织验收。验收应以采购合同、采购文件及其补充文件、国家或行业相关标准为验收的主要依据。
4	★	支付方式	分期付款
5	★	付款进度安排	1、按月度进行支付，达到付款条件起30日内，支付合同总金额

		<p>的 8.30%</p> <p>2、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>3、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>4、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>5、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>6、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>7、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>8、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>9、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>10、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>11、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.30%</p> <p>12、按月度进行支付，达到付款条件起 30 日内，支付合同总金额的 8.70%</p>
6	★	<p>违约责任与解决争议的方法</p> <p>（一）违约责任 1. 采购人及成交供应商双方必须遵守采购合同并执行合同中的各项规定，保证采购合同的正常履行。任何一方违约给对方造成的直接损失均负有赔偿责任，对方均有权视情况要求对方继续履行合同或提出解除合同。 2. 如因成交供应商在履行过程中的疏忽、失职、过错等故意或者过失原因给采购人造成损失或侵害，包括但不限于采购人本身的财产损失、由此而导致的采购人对任何第三方的法律责任等，成交供应商对此均应承担全部的赔偿责任。 3. 如成交供应商提交的成果达不到相关质量要求或未按采购人时间进度安排完成成果，采购人有权扣除合同支付金额和提出解除合同。（二）争议解决办法 1. 采购人及成交供应商双方就采购合同所产生的任何争议都应该进行友好协商，协商解决不成的，任何一方均可向项目所在地仲裁委员会申请仲裁。 2. 仲裁费应由败诉方承担。 3. 在仲裁期间，除正在进行仲裁的部分外，合同其他部分继续执行。</p>

3.4. 其他要求

采购包 1:

1. 若评审得分、最后报价、技术指标得分均相同的，成交候选供应商并列的情况下，优先推荐成交候选供应商为少数民族地区的为第一成交候选供应商(少数民族地区的供应商需提供属于少数民族地区的相关证明材料或供应商注册地为少数民族地区证明材料)。
2. 若供应商有向采购人递

交质疑函的情况，具体邮寄信息详见采购文件第二章供应商须知附表中的 2.8 询问、质疑和投诉相关事宜，并须在邮寄后电话告知相关当事人（此条无需供应商进行响应）